



国家清史编纂委员会·编译丛刊影印系列

美国政府解密档案（中国关系）

# 美国驻中国广州领事馆领事报告 (1790—1906)

Despatches from U.S. Consuls in Canton, China,  
1790-1906

广西师范大学出版社 组织整理  
程焕文 审订

—• 10 •—

131101

“十一五”国家重点图书出版规划项目

美国政府解密档案（中国关系）

# 美国驻中国广州领事馆领事报告 (1790—1906)

Despatches from U.S. Consuls in Canton, China,  
1790-1906

广西师范大学出版社 组织整理  
程焕文 审订

—•10•—

## 第十册目录

序号	胶卷号	原文件号	文件拟目	文件时间	页码
001	M101-9	13	W. L. Scruggs 提交截至 1880 年 12 月 31 日的季度报告和账目	1881-1-4	1
002	M101-9	14	W. L. Scruggs 报告任命 J. F. Carrow 为副领事,并解释任命的理由。附寄合同和誓约	1881-1-12	5
003	M101-9	15	W. L. Scruggs 报告收到 1880 年 11 月 22 日第 7 号指令,内容与某些宣称在领事馆丢失的文件有关	1881-1-12	8
004	M101-9	16	W. L. Scruggs 关于广州丝绸贸易的报告。他指出蚕丝在广州和目的港之间的重量极大收缩,并进一步分析了这种情况产生的原因,陈述了它对广州贸易造成的损害。因此,他提议建立一家丝绸检验机构,并展望了成功的前景	1881-1-26	10
005	M101-9	17	W. L. Scruggs 来信报告英国法庭对英国国民 Edward Page 的审判情况。作为 1 名中国海关的外籍官员,Edward Page 被控杀害了 1 名中国籍走私者	1881-2-6	17
006	M101-9	18	W. L. Scruggs 报告广州出口的货物甚少准备好发货单,而大都是在中间停泊港香港取得发货单的。香港领事的报告证实了这样的做法广泛存在,并指出其违反了相关法律和规章	1881-2-10	22
007	M101-9	19	W. L. Scruggs 报告广州出口美国的旧布可能传染疾病	1881-2-23	27
008	M101-9	21	W. L. Scruggs 报告英国法庭对英国国民、中国海关官员 Edward Page 的审判结果,他被控杀害了 1 名本地走私者,陪审团裁决其无罪。Scruggs 分析了这一审判结果的根据	1881-2-26	30
009	M101-9		前任领事 C. P. Lincoln 来信称他已于 1880 年 11 月 15 日将职权和档案移交给现任领事 Scruggs。附寄收据和证书	1881-2-29	35
010	M101-9	22	关于 E. Carvalho 向 King & Co. 提出的财产索赔,W. L. Scruggs 建议总领事授权支付给原告。并附相关信件	1881-3-25	36
011	M101-9	23	W. L. Scruggs 提交关于 Chin Kiang 领事馆的薪酬报告,指出财政部第 5 核算师(5th Auditor)的相关报告中的明显错误	1881-3-25	41

012	M101-9	24	W. L. Scruggs 提交 1881 年第 1 季度的账目和报告	1881-4-1	44
013	M101-9	25	W. L. Scruggs 报告在东部水域及其他地区美国航运的衰落	1881-4-2	47
014	M101-9	26	W. L. Scruggs 报告美国船“James Baily”号的损失,表示从盗贼那里收回了 1 个圆规和 2 个六分仪,盗贼的头目也被逮捕了。Scruggs 请求讨论赔偿的问题,建议参考其第 9 号信件	1881-4-3	61
015	M101-9		W. L. Scruggs 致美国总统的信件	1881-4-5	69
016	M101-9		W. B. Wood 的信件	1881-5-18	71
017	M101-9		W. L. Scruggs 致 Hunter 的信件	1881-4-7	72
018	M101-9		James 致 W. L. Scruggs 的信件	1881-3-19	73
019	M101-9	27	W. L. Scruggs 来信报告公使 Augell 指责他未能汇报有关美国船“James Baily”号的损失的详细情况	1881-4-12	74
020	M101-9		附件 1(12):James B. Augell 致 W. L. Scruggs 信件的副本	1881-3-19	78
021	M101-9		附件 2(6):W. L. Scruggs 致公使 James B. Augell 信件的副本	1881-4-9	81
022	M101-9	28	W. L. Scruggs 报告新旧世界之间不同的人文特征引人注意	1881-5-2	85
023	M101-9	29	W. L. Scruggs 关于美国在海口的利益的报告,他认为在海口设置领事代办处是一项明智之举,并将在得到国务院同意后任命代理领事为领事代办	1881-5-11	101
024	M101-9	30	W. L. Scruggs 关于驻中国的公使和领事之间的职务关系的报告。附寄他与美国公使 Augell 之间的通信	1881-5-12	105
025	M101-9		附件 1(14):James B. Augell 致 W. L. Scruggs 信件的副本	1881-4-23	108
026	M101-9		附件 2(10):W. L. Scruggs 致公使 James B. Augell 信件的副本	1881-5-7	115
027	M101-9	31	W. L. Scruggs 报告了美国船“James Baily”号的损失,提到由于当地人的抢掠而造成的损失已得到 2000 美元的赔偿	1881-5-24	124
028	M101-9		附件:W. L. Scruggs 信件的副本	1881-5-21	131

029	M101-9	32	W. L. Scruggs 报告了美国失事船只“James Baily”号出售的情况。最初的买家 Blackhead & Co. 以 2800 美元的价格将失事船只卖给了 1 个德国国民。Scruggs 还指出由此可能带来的问题	1881-6-3	133
030	M101-9	33	W. L. Scruggs 提交的关于美国在北海的利益的报告。报告称已授权驻北海的英国领事 Colin M. Ford 进入并清理失事船只,英国领事将从赔偿金中收取一半作为费用	1881-6-3	136
031	M101-9	34	W. L. Scruggs 进一步阐述了驻中国的公使和领事之间的职务关系。附寄他与美国公使 Augell 之间的通信	1881-6-8	141
032	M101-9		附件(10): James B. Augell 致 W. L. Scruggs 信件的副本	1881-5-25	144
033	M101-9		附件(13): W. L. Scruggs 致 James B. Augell 信件的副本	1881-6-8	145
034	M101-9	35	W. L. Scruggs 表示收到第 13、14 号指令,证明受感染的货物之发货单的真实性。附寄广州领事和香港领事之间的通信	1881-6-11	147
035	M101-9		附件 1(3): W. L. Scruggs 致 J. S. Mosby 信件的副本	1881-4-15	151
036	M101-9		附件 2(12): J. S. Mosby 致 W. L. Scruggs 信件的副本	1881-6-2	154
037	M101-9		附件 3: W. L. Scruggs 致 J. S. Mosby 信件的副本	1881-6-4	156
038	M101-9		附件 4(4): W. L. Scruggs 致 J. S. Mosby 信件的副本	1881-6-10	157
039	M101-9		附件: Carrow M. D. 的报告摘录的副本	1881-2-18	168
040	M101-9	36	W. L. Scruggs 来信报告北海领事代办处的有关工作和 Ford 从蒸汽船“Ping On”号收取拖船费的情况,并陈述香港来的 Russell & Co. 的请求。附寄致香港领事 Mosby 的照会	1881-6-20	171
041	M101-9		附件 1(6): W. L. Scruggs 致 J. S. Mosby 的照会副本	1881-6-16	177
042	M101-9		附件 2: J. S. Mosby 开具的收条副本	1881-5-28	179
043	M101-9	37	W. L. Scruggs 向国务院转送美国船“James Baily”号的赔偿金	1881-6-18	180
044	M101-9		附件: 收到汇票后开具的收条(一式两份之一)	1881-11-14	183
045	M101-9		附件: R. C. Morgan 收到的信件	1881-8-25	184
046	M101-9		附件: R. C. Morgan 开具的收条	1881-8-4	185

047	M101-9		附件 2:银行家的证明的原件	1881-6-17	186
048	M101-9		附件:香港上海汇丰银行(HongKong & Shanghai Banking Corporation)的备忘录	1881-6-17	187
049	M101-9		附件 3:船长 J. W. Mann 致领事 Lincoln 的信件	1880-11-1	188
050	M101-9		附件:个人被盗财产的估价表 4 份	1880-10-17	190
051	M101-9		附件:“James Bailey”号丢失的衣物登记表 17 份	1880-10-25	194
052	M101-9		附件:C. P. Lincoln 开具的“James Bailey”号被盗财产及被毁坏的物品的登记表 2 份	1880-11-1	211
053	M101-9		附件 4:J. S. Mosby 致 W. L. Scruggs 信件的副本	1881-3-11	215
054	M101-9		附件 5:W. L. Scruggs 致船长 J. W. Mann 信件的副本	1881-6-7	217
055	M101-9	38	W. L. Scruggs 报告他将休假,并打算于 7 月 1 日乘船前往美国。副领事将依约提取 325 美元的领事薪水,以用于每季度职务上的必要开支。附寄领事馆的财产清册	1881-6-28	219
056	M101-9		附件 1:领事馆的财产清册	1881-6-28	223
057	M101-9	39	W. L. Scruggs 提交广州领事馆 1881 年第 2 季度的报告和账目	1881-6-30	230
058	M101-9	40	F. Carrow 来信附寄第 2 张汇票和银行证明书副本	1881-7-2	233
059	M101-9		附件:香港上海汇丰银行的汇票和证明书副本	1881-6-17	235
060	M101-9		W. L. Scruggs 报告其到家的日期,并表示他的身体仍很虚弱	1881-8-13	237
061	M101-9	41	F. Carrow 报告任命 C. C. Williams 为汕头领事代办	1881-8-24	238
062	M101-9	42	F. Carrow 报告 E. Adolphus Sturge 与 Annie E. Turner 已于 1881 年 8 月 27 日结婚,并附两人的结婚证书	1881-8-30	240
063	M101-9	43	F. Carrow 表明已经收到领事规章	1881-9-14	243
064	M101-9	44	F. Carrow 向美国船“Ping On”号收取吨位税,并声明上述税款已经交付给 Russell & Co.	1881-9-16	245
065	M101-9	45	F. Carrow 提交 1881 年第 3 季度的账目和报告	1881-9-30	247
066	M101-9		W. L. Scruggs 请求休假延长 60 天	1881-10-14	250
067	M101-9	46	F. Carrow 答复国务院的函件,回答了有关某种职务费用收取的问题	1881-10-18	252
068	M101-9		W. L. Scruggs 请求休假延长到 2 月 1 日,并陈述了理由(信件副本)	1881-12-14	256

069	M101-9	47	F. Carrow 提交 1881 年第 4 季度的账目和报告	1882-1-2	258
070	M101-9		附件(表格 122):广州领事馆 1881 年下半年签发的 护照登记表	1881-12-31	261
071	M101-9		附件:1881 年在广州结婚的美国公民的登记表	1881-12-31	262
072	M101-9		附件:1881 年广州领事馆雇员登记表	1881-12-31	263
073	M101-9	48	F. Carrow 陈述其为领事馆的租借凭证签字的理由,并 建议租借应适当地承诺 1 个期限	1882-1-10	264
074	M101-9	49	F. Carrow 转送汕头领事代办处 1881 年第 4 季度 的账目和报告	1882-1-13	267
075	M101-9		W. L. Scruggs 再次请求延长休假	1882-1-25	269
076	M101-9	50	F. Carrow 报告他在价钱允许的范围内找到 1 所合 适的房子,可租来作为领事馆	1882-3-1	270
077	M101-9	51	F. Carrow 提交 1882 年第 1 季度的报告和账目	1882-3-31	272
078	M101-9	52	F. Carrow 提交汕头领事代办处 1882 年第 1 季度 的报告和账目	1882-4-8	275
079	M101-9		附件(表格 21):汕头领事代办处 1882 年第 1 季度 的美国公民死亡登记表		277
080	M101-9	53	F. Carrow 报告他即将启程前往美国,并声明将任 命 G. Nye 负责领事馆事务。附寄合同和誓约	1882-5-13	278
081	M101-9	54	F. Carrow 报告已通知其代理人 Nye 转送账目和报 告,Nye 将从即日起负责领事馆	1882-5-13	281
082	M101-9	55	F. Carrow 提交领事馆的书籍、家具、档案等物品 的详细目录	1882-5-13	284
083	M101-9		附件:1882 年 5 月 13 日 F. Carrow 任期终止,Nye 开始继任的证明	1882-5-13	286
084	M101-9		附件:F. Carrow 移交给 G. Nye 的关于领事馆档 案、家具等的详细目录	1882-5-13	287
085	M101-9	56	F. Carrow 报告国务院,总领事已接受了他的辞职, G. Nye 即日就职	1882-5-13	290
086	M101-9	57	G. Nye 报告他即日就职	1882-5-13	292
087	M101-9	58	G. Nye 表示已经收到 1 月 4 日、3 月 19 日的函件, 以及第 35、36 号公文	1882-5-19	294
088	M101-9	59	G. Nye 表示已经收到国务院 1882 年 3 月 20 日的 函件。并答复国务院 1881 年 11 月 11 日的公文, 说明验证发货单的过程	1882-6-20	296

089	M101-9	60	G. Nye 请求租借合适的房子作为领事馆,建议以每年 700 美元的价格租借 3 年	1882-7-1	302
090	M101-9	1	G. Nye 兑现了他的第 1 号银行汇票,并向总领事提交租借和杂项开支账目的季度报告	1882-7-3	305
091	M101-9	2	领事代办 C. C. Williams 提交中国汕头出生的美国婴儿的登记表副本	1882-7-3	306
092	M101-9		C. C. Williams 开具的证明的副本	1882-6-29	308
093	M101-9	61	G. Nye 请求提供两份领事规章的副本及一些文具和办公用品	1882-7-5	309
094	M101-9		附件 1;C. C. Williams 请求提供 1 份 1881 年领事规章的副本	1882-7-1	312
095	M101-9	62	G. Nye 提交 1882 年第 2 季度的账目和报告	1882-7-5	313
096	M101-9		G. Nye 的任期证明	1882-7-3	316
097	M101-9		表格 159:广州领事馆 1882 年第 2 季度的发货单公证记录登记表		317
098	M101-9	63	G. Nye 报告任命 J. N. Jordan 为琼州的领事代办,任命 Y. M. H. Playfair 为北海的领事代办	1882-7-10	318
099	M101-9	64	G. Nye 转送汕头领事代办处 1882 年第 2 季度的报告和账目	1882-7-10	321
100	M101-9	65	G. Nye 表示已经收到 4 月 13 日和 20 日的国务院函件	1882-7-12	324
101	M101-9		F. Carrow 来信请求允许其随身物品自由进入海关	1882-8-10	328
102	M101-9	66	G. Nye 报告自本月 15 日起领事馆租借 1 年	1882-8-17	331
103	M101-9	67	G. Nye 答复国务院 1882 年 6 月 8 日的函件,内容与治外法权原则下司法系统的运作情况有关	1882-8-19	335
104	M101-9	68	G. Nye 报告外国领事及其他人为加菲尔德纪念医院(Garfield Memorial Hospital)捐款 100 美元	1882-8-21	338
105	M101-9		附件:加菲尔德纪念医院的捐款记录表	1882-8-21	341
106	M101-9	69	G. Nye 建议将治安官的薪酬从每年 600 美元减至每年 300 美元	1882-8-24	342
107	M101-9	70	G. Nye 表示已经收到第 40 号公文,并附寄 1 份空白的合同表格	1882-8-24	345
108	M101-9		Charles Seymour 表示接受对其出任领事的任命。附寄合同和誓约	1882-9-4	348



109	M101-9	2	C. Seymour 表示已经收到护照、领事规章及领事馆财产交接命令等	1882-9-14	350
110	M101-9	3	C. Seymour 表示将启程前往就职	1882-9-28	352
111	M101-9	4	C. Seymour 报告其启程前往就职的过程及需要提供的文件	1882-10-3	354
112	M101-9	71	G. Nye 转送 1882 年第 3 季度的报告和账目	1882-10-6	357
113	M101-9	72	G. Nye 表示已经收到第 42、43 号公文和 6 月 8 日、18 日、31 日的函件	1882-10-6	360
114	M101-9	73	G. Nye 附寄 1882 年第 3 季度的租借和杂项开支报告	1882-10-6	363
115	M101-9	2	G. Nye 报告他已兑现了第 2 号汇票	1882-10-7	364
116	M101-9	5	C. Seymour 称他正在前往就职的路上。并报告他从旧金山海关处得到证据,说明财政部在发货清单的证明上没有与国务院合作	1882-10-21	365
117	M101-9		C. Seymour 致旧金山海关职员 E. L. Sullim 信件的副本	1882-10-19	368
118	M101-9		旧金山海关职员 E. B. Jerome 致 C. Seymour 信件的副本	1882-10-20	370
119	M101-9		旧金山海关职员 D. M. Killogg 致 C. Seymour 信件的副本	1882-10-19	373
120	M101-9	74	G. Nye 表示已经收到 1882 年 9 月 5 日、13 日和 16 日的函件	1882-11-18	376
121	M101-9	6	C. Seymour 报告他已到达广州,但尚未收到领事证书	1882-11-20	381
122	M101-9		G. Nye 指出国务院的登记册中存在的错误	1882-11-28	383
123	M101-9	6bis	领事 C. Seymour 和副领事 G. Nye 的联合证明	1882-11-30	384
124	M101-9		G. Nye 移交给 C. Seymour 的领事馆的档案、家具等的详细目录	1882-12-1	387
125	M101-9	6A	G. Nye 证明 C. Seymour 于 1882 年 11 月 20 日就职	1882-11-20	388
126	M101-9	7	C. Seymour 抱怨华盛顿和广州之间邮件的延误	1882-12-1	389
127	M101-9	75	G. Nye 表示已经收到第 45、46 号公文	1882-12-9	392
128	M101-9	8	C. Seymour 报告美国船“John D. Brewer”号水手的审判情况,并附法庭的判决	1882-12-11	393
129	M101-9	76	G. Nye 提交截至 11 月 30 日的一季度的几份账目	1882-12-18	400
130	M101-9		附件(表格 159):截至 1882 年 11 月 30 日的一季度的广州领事馆公证记录表		403

131	M101-9	77	G. Nye 来信附寄 1882 年 10 月和 11 月的杂项开支账目	1882-12-18	405
132	M101-9	9	C. Seymour 报告有关美国船“John D. Brewer”号水手的审判情况。附领事法庭的判决	1882-12-22	406
133	M101-9		附件:领事法庭的判决书	1882-12-15	409
134	M101-9	10	C. Seymour 请求提供 1 面新的美国国旗	1882-12-30	420
135	M101-9	11	C. Seymour 陈述放弃领事馆旧址的理由,提出将领事馆搬到位置更佳的地方	1882-12-30	423
136	M101-9	12	C. Seymour 呈送领事法庭开支的账目。附领事法庭刑事诉讼的开支账目和判决书副本	1883-1-8	426
137	M101-9		附件(表格 137):1882 年 10 月 1 日—12 月 31 日领事法庭刑事诉讼的开支账目	1882-10-1 至 1882-12-31	429
138	M101-9		附件:领事法庭判决书的副本	1882-12-15	431
139	M101-9	13	C. Seymour 提交截至 1882 年年底的账目和报告	1883-1-9	440
140	M101-9		附件:汕头领事代办处第 10—16 号收据		451
141	M101-9		附件:汕头领事代办 Jones 的账目		455
142	M101-9		附件(表格 103):1882 年第 4 季度汕头领事代办处的事务摘要		456
143	M101-9		附件(表格 159):1882 年第 4 季度广州领事馆的公证记录表		457
144	M101-9		附件(表格 47):1882 年下半年汕头领事代办处签证摘录		458
145	M101-9		附件:广州领事馆的雇员登记表		459
146	M101-9		附件(表格 188):1882 年汕头领事代办处的费用报告		460
147	M101-9		附件(表格 17):汕头领事代办处 1882 年第 4 季度的账目		461



Mr. J.

55  
Consular.

Canton.

Volume 9.

Jan. 1, 1881.

May 31, 1885.

2162408  
State,  
4. 1881.

ment.

at 1880.

accounts

Dec 31.



2167488  
11 25



13

United States Consulate,  
Canton, Jan. 4. 1881.

Mr. Scruggs, Consul.

*Recd*  
*Jan 4*

To the State Department.

---

Subject

Returns and Accts. 4th quar. 1880.

---

Abstract of contents  
inclosing Returns and Accounts  
for the Finac. year ending Dec 31.  
1880 etc etc

---

N<sup>o</sup>. 13. United States Consulate

Canton, January 4<sup>th</sup> 1881.

To Charles Payson, Esquire

3<sup>rd</sup> Asst. Secretary of State

Washington.

Sir,

I beg to hand you, herewith inclosed, my Returns and Accounts, for the fractional quarter ending December 31, 1880. to wit:

1. Digest of Invoice Book; Form 117,  
Inclosure N<sup>o</sup>. 1. 1/13
2. Register of official letters received;  
Form 118, Inclosure N<sup>o</sup>. 2. 2/13
3. Register of official letters sent;  
Form 119, Inclosure N<sup>o</sup>. 3. 3/13
4. Arrivals and Departures of  
American vessels, Form 120, Inclosure N<sup>o</sup>. 4. 4/13
5. Return of deceased American  
citizens; Form 121, Inclosure N<sup>o</sup>. 5. 5/13
6. Abstracts of Passports issued;  
Form 122, Inclosure N<sup>o</sup>. 6. 6/13

17

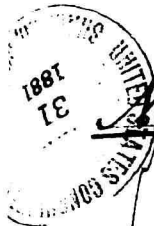
7. Names of persons employed at  
this Consulate; Form 123, Inclosure  
No. 7.
- 7/13 8. Aggregate of Fees received,  
Form 105, Inclosure No. 8.
- 8/13 9. Rent and Miscellaneous account,  
Form 90, Inclosure No. 9.
- 9/13 10. Separate account for hire  
of Interpreter and for  
translating official documents,  
Inclosure No. 10.
- 10/13 11. Recapitulation of all accounts,  
including those transmitted  
to the Fifth Auditor by this  
mail; Inclosure No. 11.
- 11/13

Hoping that the above named  
accounts may be found correct  
and satisfactory,

I am, Sir,

Your obedient Servant  
William Scruggs.

Inclosures 1 to 11, inclu, as above enumerated.



Approved if approved C. Gen. & no objection  
 usual disposition of bond. C. P.  
 United States Consulate,  
 Canton, Jan. 12. 1881.  
 Sent to the State Department.

*Handwritten notes:*  
 Appointment of bond  
 March 15, 1881  
 Bond by Henry...  
 Paid...  
 Approved...  
 Sent to the State Department...

---

Subject

Nominating a vice consul

---

Abstract of contents.

Nominating Joseph S. Karrow of  
 Maryland to be vice consul of the  
 United States at Canton — Reasons  
 Therefor etc etc etc

---

N<sup>o</sup> 14. United States Consulate,  
Canton, Jan. 12. 1881.

Chas Payson, Esquire,  
Third Assistant Secretary,  
Washington:

Sir,

I have the honor to nominate  
Dr Joseph F. Larrow, of Maryland, at  
present residing here, to be Vice-  
Consul of the United States at this  
port.

Dr Larrow is a graduate of Col-  
umbia College, D.C., and is, I ~~am~~  
believe, favorably known to some of  
the present members of the Faculty  
of that Institution; also to Mr. W. W.  
Lorcoran (of Messrs Riggs & Co.) and to  
others at the National Capital. He  
is now a practicing physician  
in the Foreign Settlement here, and  
Surgeon to the Imperial Maritime &  
("Foreign") Consuls at this port. His  
[social



social position is good; his personal character unchallenged. I consider him well qualified for the duties of the office named; and I have reason to believe his appointment thereto will give general satisfaction.

To prevent the usual delay of from four to six months, I beg to enclose herewith his official bond  $\frac{3}{4}$  and his oath of office, both duly executed; and, in case he should be confirmed, to request that I be so informed at as early a day as practicable. Of course, Sr C. well understands that he is without official status until notice of his confirmation is received.

I am, Sir,

Your obedient servant,

William D. Scruggs.

Enclosures 2. Oath and official Bond of J. H. Barran.